

Политическая лингвистика. 2024. № 5 (107).

Political Linguistics. 2024. No 5 (107).

УДК 349.3+811.411.16'42+811.411.16'38

ББК Ш161.121.5-51+Ш161.121.5-55

ГРНТИ 16.41.21

Код ВАК 5.1.3; 5.9.8

Валерия Евгеньевна Нестерова^{1✉}, Ольга Леонидовна Альтшулер-Феррейра^{2✉}

^{1,2} Уральский юридический институт МВД России, Екатеринбург, Россия

¹ karaelan@mail.ru ✉, SPIN-код: 4840-1914, <https://orcid.org/0000-0002-7467-0029>

² proekt2612@gmail.com ✉, <https://orcid.org/0009-0001-0235-1205>

Моделирование медиаобраза полиции в израильском газетном дискурсе

АННОТАЦИЯ. В статье рассматривается вопрос о конструировании образа правоохранительных органов Израиля в газете «הארץ» («Израиль сегодня»). Актуальность настоящей статьи обусловлена дефицитом лингвистических исследований, посвященных изучению силовых структур стран Ближнего Востока. Целью статьи является выявление и анализ коммуникативно-прагматических средств, способствующих моделированию образа полиции в израильском политическом медиадискурсе, в частности в газетном дискурсе. Материалом исследования послужили 79 медиатекстов, репрезентирующих информацию о деятельности полиции Израиля в период с 01.09.2023 по 30.09.2023. В результате исследования авторы приходят к выводу, что медиаобраз правоохранительных органов в израильском газетном дискурсе является сложным и многогранным, за счет сочетания в себе как положительных, так и отрицательных характеристик отдельно взятых офицеров и ведомства в целом (это свидетельствует о прагматической амбивалентности в репрезентации образа). Мелиоративный образ сотрудников израильской полиции в рассмотренных контекстах (46 контекстов) моделируется преимущественно на фоне отрицательного контекста (войны, восстания, мятежи) посредством прямых внутрифразовых оценок и номинаций. Ключевыми коммуникативно-прагматическими средствами конструирования положительного образа стражей порядка выступают эпитеты, метафоры, аллюзии, эвфемизмы и гиперболы. В то же время пейоративный образ актуализируется за счет косвенных оценок.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: израильская полиция, правоохранительные органы, органы внутренних дел, журналистика, медиалингвистика, СМИ, средства массовой информации, медиадискурс, медиатексты, язык СМИ, языковые средства, газетный дискурс, газетные статьи, медиаобразы, израильские СМИ, коммуникативно-прагматические средства.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ: Нестерова Валерия Евгеньевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Уральский юридический институт МВД России; 620017, Россия, Екатеринбург, ул. Корепина, 66; email: karaelan@mail.ru.

Альтшулер-Феррейра Ольга Леонидовна, преподаватель кафедры иностранных языков, Уральский юридический институт МВД России; 620017, Россия, Екатеринбург, ул. Корепина, 66; email: proekt2612@gmail.com.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Нестерова, В. Е. Моделирование медиаобраза полиции в израильском газетном дискурсе / В. Е. Нестерова, О. Л. Альтшулер-Феррейра. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2024. — № 5 (107). — С. 137-143.

Valeriya E. Nesterova^{1✉}, Ol'ga L. Al'tshuler-Ferreira^{2✉}

^{1,2} Ural Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Ekaterinburg, Russia

¹ karaelan@mail.ru ✉, SPIN code: 4840-1914, <https://orcid.org/0000-0002-7467-0029>

² proekt2612@gmail.com ✉, <https://orcid.org/0009-0001-0235-1205>

Modeling of the Police Media Image in the Israeli Newspaper Discourse

ABSTRACT. The article deals with the issue of constructing the image of Israeli law enforcement agencies in the newspaper "הארץ" ("Israel Today"). The urgency of the article can be explained by the lack of linguistic research devoted to the study of law enforcement agencies in the Middle East countries. The aim of the article is to identify and analyze the communicative-pragmatic means that facilitate modeling of the image of the police in the Israeli political media discourse, and in newspaper discourse in particular. The practical research material includes 79 media texts representing information about the activity of the Israeli police over the period from 09/01/2023 to 30.09.2023. As a result of the study, the authors conclude that the media image of law enforcement agencies in the Israeli newspaper discourse is complex and multifaceted, due to the combination of both positive and negative characteristics of individual officers and the department as a whole (this indicates pragmatic ambivalence in the representation of the image). The meliorative image of Israeli police officers in the contexts under consideration (46 contexts) is modeled mainly against the background of a negative context (wars, uprisings, rebellions) through direct intra-phrasal evaluations and nominations. Epithets, metaphors, allusions, euphemisms and hyperboles are the key communicative-pragmatic means of constructing a positive image of law enforcement officers. At the same time, the pejorative image is actualized through indirect evaluations.

KEYWORDS: Israeli police, law enforcement agencies, bodies of internal affairs, journalism, media linguistics, mass media, media discourse, media texts, mass media language, language means, newspaper discourse, newspaper articles, media images, Israeli mass media, communicative-pragmatic means.

© Нестерова В. Е., Альтшулер-Феррейра О. Л., 2024

AUTHOR'S INFORMATION: *Nesterova Valeriya Evgen'evna, Candidate of Philology, Senior Lecturer of Department of Foreign Languages, Ural Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Ekaterinburg, Russia.*

Al'tshuler-Ferreira Ol'ga Leonidovna, Lecturer of Department of Foreign Languages, Ural Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Ekaterinburg, Russia.

FOR CITATION: *Nesterova V. E., Al'tshuler-Ferreira O. L. (2024). Modeling of the Police Media Image in the Israeli Newspaper Discourse. In *Political Linguistics*. No 5 (107), pp. 137-143. (In Russ.).*

ВВЕДЕНИЕ

Средства массовой информации являются важным инструментом формирования общественного мнения и представлений о различных социальных институтах. В контексте израильского газетного дискурса моделирование медиа образа полиции играет значительную роль во взаимодействии общественности с правоохранительными органами.

В настоящее время органы правопорядка становятся одним из самых освещаемых в СМИ социальных институтов. Критике подвергаются профессионально-деловые и морально-нравственные качества сотрудников полиции, а также деятельность правоохранительной структуры в целом [Нестерова 2022: 172]. Несмотря на то, что на данный момент существуют филологические исследования образа и имиджа российских и зарубежных правоохранительных органов, в которых одним из ключевых направлений в описании образа структуры МВД выступает лингвистическое моделирование, включая метафорическое моделирование (Э. В. Будаев [Будаев 2022], А. И. Золотайко [Золотайко 2020], О. И. Михневич [Михневич 2022], С. И. Окс [Окс 2011], Л. А. Пушкина [Пушкина 2019], Н. С. Скрипичникова [Скрипичникова 2011], А. П. Чудинов [Чудинов 2022], А. Bukar-Rucman [Bukar-Rucman 2006], A. Ciabuca [Ciabuca 2014], W. L. Wayne [Wayne 2015]), можно наблюдать дефицит работ, посвященных изучению образа полиции стран Ближнего Востока. Этим объясняется **актуальность** настоящей статьи.

Израильские газетные медиатексты представляют интерес для лингвистических исследований ввиду того, что, с одной стороны, они содержат в себе яркие средства выразительности и оценочную лексику [Алексеева [http](#)], с другой стороны, отличаются определенной консервативностью и специфичностью [Эпштейн [http](#)]. Для настоящего исследования были проанализированы ведущие печатные СМИ Израиля («*תעודת היום*» — «Последние известия», «*מעריב*» — «Вечерняя молитва», «*הארץ*» — «Страна»), однако выбор был сделан в пользу газеты «*ישראל היום*» («Израиль сегодня») в силу ее бесплатности, доступности и массового распространения. Выбор периода времени исследования обусловлен происходящими

на территории Израиля событиями, а именно беспорядками в Тель-Авиве с участием выходцев из Эритреи, начавшимися 02.09.2023 г. За период с 01.09.23 по 30.09.23 г. методом сплошной выборки было отобрано и проанализировано 79 медиатекстов, освещающих информацию о деятельности израильской полиции. Средства выразительности в отобранных контекстах выступают ядерными составляющими при конструировании модели образа полицейских в языковом сознании читателя-реципиента, способствуют приращению новых оценочных смыслов, а также выделению дополнительных номинантов образа израильской полиции.

Цель статьи — выявление и анализ коммуникативно-прагматических средств, способствующих моделированию образа полиции в израильском политическом медиадискурсе, в частности в газетном дискурсе. Для решения поставленной цели авторами решаются следующие задачи:

- 1) определить теоретическую базу исследования;
- 2) отобрать и систематизировать медиатексты, содержащие коммуникативно-прагматические средства конструирования образа полиции в израильском газетном дискурсе;
- 3) выявить закономерности в репрезентации мелиоративного и пейоративного образов правоохранительных органов Израиля.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

Согласно И. А. Бубновой, существует два принципа процесса построения модели языкового употребления, которая способна дать представление о процессах обработки информации и обладает прогнозирующей способностью: 1) индуктивный, при котором человеком осуществляется анализ фактов действительности и далее строится когнитивная модель концептуализации явлений окружающей реальности; 2) дедуктивный, при рамках которого мышление человека направлено на выделение общих категорий, входящих в концепт [Бубнова 2008: 14]. Общественное мнение о сотрудниках полиции и правоохранительной структуре в целом, как правило, складывается из личных контактов граждан с полицейскими и посредством СМИ. В первом случае мы можем наблюдать преимущественно индуктивный спо-

соб построения модели образа, во втором — дедуктивный.

Максимальный речевоздействующий эффект при моделировании востребованного образа полиции в СМИ достигается посредством использования лингвистических средств, а также реализации коммуникативных стратегий и тактик, направленных на формирование определенных ценностных мотиваций, ориентаций и смыслов адресата. Средства воздействия можно подразделить на внутритекстовые, проявляющиеся в объеме всего текста, и внутрифразовые, имеющие явное или скрытое выражение в отдельном предложении [Гетта <http>]. Эффективное конструирование образа полиции в политическом медиадискурсе может достигаться благодаря конвергенции в одном контексте различных языковых средств.

Коммуникативно-прагматические средства, в частности тропы (метафора, эпитет, метонимия, сравнение, ирония, олицетворение, аллегория, перифраз, эвфемизм, гипербола, литота) и фигуры речи (аллюзия,

*תועוצקמו תוריסם תנגפה רות, מיחרזאה לש ממושל תא חיטבהל תואל אלל תלעופ הרטשמה, המחלמה נמדב
בבר אלל [18]*

Во время войны полиция безупречно работает, чтобы обеспечить (досл. гарантировать) безопасность граждан, демонстрируя преданность делу и безупречный профессионализм.

Глагол *להבטיח* (гарантировать), принадлежащий к официально-деловому стилю, способствует усилению перлокутивного эффекта по убеждению адресата в надежности и эффективности правоохранительных органов Израиля, способных обеспечить безопасность государства и мирных граждан от внешних угроз. Лексема *רבר אלל* (безупречно, досл. без изъяна) репрезентирует полицию в качестве компетентного органа, обладающего всеми необходимыми юридическими зна-

*יב הלועפ פותישו תמדקתמ היגולונכט תרזעב, רצק נמד רות בכרומ חצר הרקמ רותפל וחילצה הרטשמה ירקוק
יטומ [19]*

Следователям полиции удалось быстро раскрыть сложное дело об убийстве с помощью передовых технологий и межведомственного сотрудничества.

Импликация результативности и компетентности полицейских реализуется за счет эпитета *מורכב רצק מקרה* (сложное дело об убийстве), а оперативность вербализуется с помощью сочетания *תוך זמן קצר* (за короткое время / сроки). Кроме того, эффективность всего ведомства актуализируется в контексте посредством словосочетаний *מקדמת טכנולוגיה* (передовая технология) и *פועל בין-מומ* (межведомственное сотрудничество), которые способствуют установлению доверительных отношений с читательской аудиторией и побуждению занять позитивную по-

оксюморон, зевгма, игра слов, градация, антитеза, параллельные, эллиптические и инверсивные конструкции, риторические вопросы, лексический повтор), направленные на конструирование образа социального института полиции в политическом медиадискурсе, могут способствовать убеждению адресата, внушению или «навязыванию» оценки происходящего, оказанию воздействия на эмоционально-психический фон адресата [Сафина 2015]; установлению доверительных отношений с аудиторией и побуждению занять определенную позицию по отношению к полиции, а также концептуальной иронизации [Петрова 2011].

Рассмотрим наиболее яркие примеры моделирования мелиоративного и пейоративного образов полиции Израиля в газетном дискурсе.

Эксплицитная вербализация профессионализма (*ומקצועיות*) и преданности (*מסירות*) израильских полицейских, выполняющих свой служебный долг в тяжелых условиях, реализуется в аргументе:

ниями и тактическими навыками, направленными на сдерживание вооруженного конфликта. Таким образом, рассмотренный фрагмент способствует конструированию мелиоративного образа стражей порядка в глазах общественности.

Следующий пример также демонстрирует профессионализм и эффективность сотрудников полиции по раскрытию и расследованию преступлений:

зицию по отношению к правоохранительным органам.

В статье под заголовком «Бывший комиссар Альшейх о беспорядках эритрейцев в Тель-Авиве: „Полиция знала о письме, предупреждающем об эскалации“» [20] Рони Альшейх, бывший генеральный инспектор израильской полиции, полагает, что правоохранительные органы не предприняли превентивных мер по предупреждению назревающего конфликта, несмотря на тот факт, что они были заранее уведомлены о возможных беспорядках:

בוסף, משטרה טובה היא משטרה שמונעת ולא נותנת לסיטואציה להגיע

В конце концов, хорошая полиция — это полиция, которая предотвращает и не дает инциденту произойти.

Так, вводное слово *בוסף* (в конце концов) свидетельствует о крайней степени возмущения говорящего по поводу произошедших событий, а положительно-маркированная лексема *טוב* (хороший) в рассматриваемом контексте выступает оценочным маркером, направленным на критику полиции Израиля,

чье бездействие повлекло за собой многочисленные жертвы, и является в рассматриваемом контексте противопоставлением. В следующем фрагменте можно наблюдать усиление интенции адресата убедить аудиторию в необходимости реализации превентивных мер полицией:

בשורה התחתונה, משטרה שמשתמשת בצורה אפקטיבית בשיטור צד גימ"ל ואוטמת את כל השחקנים לה לאכוף בהיקף יותר מצומצם ולהביא תוצאה חיובית כדי לייצר מניעה היא משטרה אפקטיבית, ובוסף נשאר. В итоге, полиция, которая эффективно обеспечивает правопорядок со стороны Гималаев и сдерживает всех актеров в качестве превентивной меры, является эффективной полицией, а профилактику, в конечном счете, можно будет реализовывать с положительным результатом в более ограниченном объеме.

Так, лексема *חיובית* (положительный) и лексический повтор единицы *אפקטיבית* (эффективно) выполняет аттрактивную функцию и эксплицируют некомпетентность и непрофессионализм израильской полиции в рассматриваемом фрагменте. Театральная метафора *לשחקנים* (сдерживает всех актеров) служит средством создания комического эффекта и способствует дости-

жению интенции адресата внушить читателю идею о том, что превентивные меры требуют наименьших усилий, однако правоохранительные органы не справились даже с этим.

Однако, несмотря на критику и имплицитную негативную оценку действий полиции, Р. Альшейх пытается сгладить острые углы и дать объяснения тактическим ошибкам, допущенным полицией:

אני לא יכול לבוא בטענות למשטרה כי היא שחוקה עד דק

בלילה היו הפגנות, השוטרים שחוקים ולא מסוגלים לתפקד וחסרים שוטרים

Я не могу жаловаться на полицию, потому что она крайне утомлена (досл. изношена до худобы). Ночью прошли демонстрации, полиция измотана и неспособна функционировать, полицейских не хватает.

Метафора *קופש* (изношена) и гипербола *עד דק* (до худобы) усиливают экспрессию и реализуют интенцию говорящего убедить аудиторию в наличии человеческого фактора и вызвать эмпатию к офицерам полиции, которые могут испытывать чувство усталости, мешающее корректному осуществлению должностных обязанностей.

Аргумент:

זה כמו ברפואה, אין זבנג וגמרנו - אין יותר פשיעה. תודה פשיעה, אבל היא בשוליים

(Это как в медицине: не существует «забанг и все готово» и преступности больше нет. Преступность будет, и она находится на грани). Фразеологизм זבנג וגמרנו

(Забанг — и все готово) является примером аллюзии с отсылкой к песне ешиботников из фильма «Куни Лемель в Тель-Авиве»¹. Данный оборот обозначает «принятие радикальной меры, чтобы мгновенно положить конец неприятностям»². Смысловая нагрузка указанного фразеологизма в данном фрагменте заключается в невозможности полностью искоренить преступность, несмотря на грамотные и своевременные меры, принимаемые ведомством.

В подтверждение вышесказанного утверждения приведем следующий контекст:

לע מינולתמו נוחטיב רסוח משיגרמ מיבר מיחרזא. תולעל מיכישממ העישפה ינותנ, הרטשמה יצמאמ פא לע חטשב הרטשמה לש תוחכונו רסוח [21]

Несмотря на усилия полиции, уровень преступности продолжает расти. Многие граждане чувствуют себя небезопасно и жалуются на отсутствие полицейских на улицах.

В рассматриваемом фрагменте акцент на недостатках в работе правоохранительных органов, усиленный за счет лексемы

נוחטיב רסוח (небезопасно), способствует оказанию негативного воздействия на эмоционально-психический фон читателя и крити-

¹ זבנג וגמרנו - מתוך הסרט קוני למל בתל-אביב URL: <https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=7v30EW9BH1I> (дата обращения: 30.09.2023).

² Hebrew-academy. <https://hebrew-academy.org.il/?s=זבנג+וגמרנו#gsc.tab=0&gsc.q=וגמרנו%20זבנג&gsc.page=1> (дата обращения: 13.04.2024).

ческому восприятию деятельности ОВД населением страны.

ВЫВОДЫ

Медиаобраз правоохранительных органов в израильском газетном дискурсе является сложным и многогранным за счет сочетания в себе как положительных, так и отрицательных характеристик отдельно взятых офицеров и ведомства в целом, что свидетельствует о прагматической амбивалентности в репрезентации образа. Освещение деятельности полиции в газете «Израиль сегодня» варьируется от хвалебных статей о героизме и мужестве стражей порядка до критических статей, разоблачающих некомпетентность и недостатки в работе структуры. Это разнообразие помогает сформировать более полное и объективное представление о роли и функциях полиции в обществе.

Мелиоративный образ сотрудников израильской полиции в рассмотренных кон-

Критические материалы, как правило, подчеркивают недостатки в работе органов внутренних дел, такие как рост уровня преступности или неспособность обеспечить общественную безопасность (33 контекста). Так, пейоративный образ правоохранителей актуализируется в большинстве случаев за счет косвенных внутритекстовых оценок, способствующих общественному обсуждению проблем и необходимости проведения реформ в правоохранительной сфере. Основными лингвистическими средствами оказания негативного воздействия на сознание адресата выступают метафоры (28 % — 9 контекстов), эпитеты (24 % — 8 контекстов), ирония (18 % — 6 контекстов), гиперболы (15 % — 5 контекста), сравнения (6 % — 2 контекста), а также повтор отрицательно-маркированных лексем (9 % — 3 контекста) (рис. 2).



Рис. 1. Коммуникативно-прагматические средства, способствующие моделированию мелиоративного образа полиции в израильском газетном дискурсе

текстах (46 контекстов) моделируется преимущественно на фоне отрицательного контекста (войны, восстания, мятежи) посредством прямых внутрифразовых оценок, направленных на репрезентацию самоотверженности и профессионализма полицейских, что помогает укрепить доверие населения к полиции как социальному институту и создать образ защитников общества и страны от внешних и внутренних незаконных посягательств. Ключевыми коммуникативно-прагматическими средствами конструирования положительного образа стражей порядка выступают эпитеты (35 % — 16 контекстов), метафоры (26 % — 12 контекстов), аллюзии (19 % — 9 контекстов), эвфемизмы (11 % — 5 контекстов) и гиперболы (9 % — 4 контекста) (рис. 1).

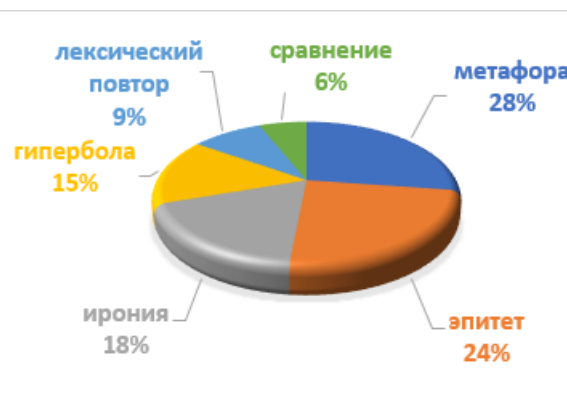


Рис. 2. Коммуникативно-прагматические средства, способствующие моделированию пейоративного образа полиции в израильском газетном дискурсе

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- Алексеева, М. Е. Особенности языка израильской газеты как лингвистического источника / М. Е. Алексеева. — URL: [https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-yazyka-izraillskoy-koy-gazety-kak-lingvisticheskogo-istochnika](https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-yazyka-izraillskoy-gazety-kak-lingvisticheskogo-istochnika) (дата обращения: 28.09.2023). — Текст : электронный.
- Бубнова, И. А. Структура субъективного значения слова (психолингвистический аспект) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Бубнова И. А. — Москва, 2008. — 51 с. — Текст : непосредственный.
- Будаев, Э. В. Зооморфные метафоры как средство дегуманизации образа белорусской милиции в российских СМИ / Э. В. Будаев, А. П. Чудинов. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2022. — № 5 (95). — С. 8–21.
- Гетта, О. Н. Способы воздействия в газетных текстах России и США / О. Н. Гетта. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sposoby-vozdeyствиya-v-gazetnyh-tekstah-rossii-i-ssha/viewer> (дата обращения: 23.10.2023). — Текст : электронный.
- Золотайко, А. И. Метафорическое моделирование образа правоохранительных органов в неинституциональном полицейском интернет-дискурсе США и Великобритании :

дис. ... канд. филол. наук / Золотайко А. И. — Екатеринбург, 2020. — 246 с. — Текст : непосредственный.

6. Михневич, О. И. Метафорический образ правоохранительных органов в оппозиционном дискурсе (на материале подкастов А. Невзорова) / О. И. Михневич. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2022. — № 5 (95). — С. 163–171.

7. Нестерова, В. Е. Конструирование ценностной модели образа полиции России и США в газетном дискурсе / В. Е. Нестерова. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2022. — № 5 (95). — С. 172–179.

8. Окс, С. И. Формирование положительного имиджа силовых структур в СМИ : технологии и обратная связь : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Окс С. И. — Воронеж, 2011. — 28 с. — Текст : непосредственный.

9. Петрова, О. Г. Типы иронии в художественном тексте: концептуальная и контекстуальная ирония / О. Г. Петрова. — Текст : непосредственный // Известия Саратовского университета. Сер.: Филология. Журналистика. — 2011. — №3. — С. 25–30.

10. Пушкина, Л. А. Медиаобраз сотрудника Полиции в США / Л. А. Пушкина. — Текст : непосредственный // Современная медиасреда : традиции, актуальные практики и тенденции. Взгляд молодых исследователей : межвуз. сб. науч. работ студентов, магистрантов и аспирантов 18-й Междунар. конф. студентов и аспирантов «Медиа в современном мире. Молодые исследователи» и финалистов XII международного «Конкурса научных работ студентов, магистрантов, аспирантов и соискателей» Высшей школы журналистики и массовых коммуникаций СПбГУ / науч. ред. А. А. Малышев. — Санкт-Петербург : [б. и.], 2019. — С. 120–126.

11. Сафина, А. Р. Коммуникативно-прагматические функции модальных слов (на материале современного английского языка) / А. Р. Сафина. — Текст : непосредственный // Вестник Бурятского государственного университета. — 2015. — № 11. — С. 65–69.

12. Скрипичникова, Н. С. Эмоционально-оценочный компонент концепта «полицейский» в современном медиадискурсе / Н. С. Скрипичникова. — Текст : непосредственный // Знак : проблемное поле медиаобразования. — Челябинск, 2011. — № 8. — С. 71–73.

13. Чудинов, А. П. Ассоциативный портрет полицейского в русском языковом сознании / А. П. Чудинов, Н. А. Сегал, А. Н. Мищенко. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2022. — № 5 (95). — С. 197–191.

14. Эпштейн, А. Израильская пресса отличается от российской / А. Эпштейн. — URL: <http://www.advertology.ru/article/60925.htm> (дата обращения: 29.09.2023).

15. Bukar-Rucman, A. Presentation of Police Activities in the Mass Media / A. Bucar Rucman, M. Gorazd. — Text : unmediated // Varstvoslovje. — 2006. — № 8. — P. 223–234.

16. Ciabuca, A. Identifying Strategies to Market Police Image in the Media / A. Ciabuca. — Text : unmediated // Ovidius University Annals Economic Sciences Series. — 2014. — Vol. 14. — P. 291–296.

17. Wayne, W. L. The Media Representations of Police Image: Research Notes on the Hong Kong's Occupy Movement / W. L. Wayne. — Text : electronic // Sage Open Journal. — 2015. — Vol. 5. — URL: <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/2158244015607935> (date of access: 06.10.2023).

ИСТОЧНИКИ

18. עשרות חיילים וקצינים נגד ארגון "אחים לנשק": "בוים להם, מוציאים העולם". — URL: <https://www.israelhayom.co.il/news/geopolitics/article/14630500> (дата обращения: 12.12.2023).

19. תונים מדאגים: אלו הן הערים המובילות בגניבת רכבים בשנת 2023. — URL: <https://www.israelhayom.co.il/news/crime/article/15027779> (дата обращения: 12.12.2023).

20. המשטרה הכירה "א" ל"ל שעבר אלשיך על מהומות האריתראים בת"מ מכפ. את המכתב שהזויר מהסלמה. — URL: <https://www.israelhayom.co.il/news/local/article/14569309> (дата обращения: 16.09.2023).

21. ינוק חד בדיווחים על מקרי התעללות: נתונים חדשים על האלימות בגני. — URL: <https://www.israelhayom.co.il/news/local/article/14309620> (дата обращения: 12.12.2023).

REFERENCES

1. Alekseeva, M.E. (n.d.). *Osobennosti yazyka izrail'skoi gazety kak lingvisticheskogo istochnika* [Features of the language of an Israeli newspaper as a linguistic source]. Retrieved Sept. 28, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-yazyka-izrail'skoy-gazety-kak-lingvisticheskogo-istochnika> (In Russ.)

2. Bubnova, I.A. (2008). *Struktura sub'ektivnogo znacheniya slova (psikholingvisticheskii aspekt)* [The structure of the subjective meaning of a word (psycholinguistic aspect)] [Abstract of Doctoral Thesis of Dr of Philology]. Moscow, 51 p. (In Russ.)

3. Budaev, E.V., & Chudinov, A.P. (2022). *Zoomorfnye metafory kak sredstvo degumanizatsii obraza belorusskoi militsii v rossiiskikh SMI* [Zoomorphic metaphors as a means of dehumanizing the image of the Belarusian police in the Russian media]. *Political Linguistics*, 5(95), 8–21. (In Russ.)

4. Getta, O.N. (n.d.). *Sposoby vozdeystviya v gazetnykh tekstakh Rossii i SShA* [Methods of Influence in Newspaper Texts of Russia and the USA]. Retrieved Oct. 23, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/sposoby-vozdeystviya-v-gazetnyh-tekstakh-rossii-i-ssha/viewer> (In Russ.)

5. Zolotaiko, A.I. (2020). *Metaforicheskoe modelirovanie obraza pravookhranitel'nykh organov v neinstitutsional'nom politseiskom internetdiskurse SShA i Velikobritanii* [Metaphorical Modeling of the Image of Law Enforcement Agencies in the Non-Institutional Police Internet Discourse of the USA and Great Britain] [Dis. of Cand. of Philology]. Ekaterinburg, 246 p. (In Russ.)

6. Mikhnevich, O.I. (2022). *Metaforicheskii obraz pravookhranitel'nykh organov v oppozitsionnom diskurse (na materiale podkastov A. Nevzorova)* [Metaphorical image of law enforcement agencies in opposition discourse (based on A. Nevzorov's podcasts)]. *Political Linguistics*, 5(95), 163–171. (In Russ.)

7. Nesterova, V.E. (2022). *Konstruirovaniye tssenostnoi modeli obraza polititsii Rossii i SShA v gazetnom diskurse* [Construction of a value model of the image of the police in Russia and the USA in newspaper discourse]. *Political Linguistics*, 5(95), 172–179. (In Russ.)

8. Oks, S.I. (2011). *Formirovanie polozhitel'nogo imidzha silovykh struktur v SMI : tekhnologii i obratnaya svyaz'* [Formation of a positive image of law enforcement agencies in the media: technologies and feedback] [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Voronezh, 28 p. (In Russ.)

9. Petrova, O.G. (2011). *Tipy ironii v hudozhestvennom tekste: kontseptual'naya i kontekstual'naya ironiya* [Types of irony in fiction: conceptual and contextual irony]. *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Ser. Filologiya. Zhurnalistika*, 3, 25–30. (In Russ.)

10. Pushkina, L.A. (2019). *Mediobraz sotrudnika Polititsii v SShA* [Media image of a police officer in the USA]. In A.A. Malyshev (Ed.), *Sovremennaya mediasreda: traditsii, aktual'nye praktiki i tendentsii. Vzglyad molodykh issledovatelei* (Interuniversity collection of scientific works of students, master's students and postgraduates of the 18th Int. Conf. of students and postgraduates "Media in the modern world. Young researchers" and finalists of the XII international "Competition of scientific works of students, master's students, postgraduates and applicants" of the Higher School of Journalism and Mass Communications of St. Petersburg State University, pp. 120–126). St. Petersburg. (In Russ.)

11. Safina, A.R. (2015). *Kommunikativno-pragmaticheskie funktsii modal'nykh slov (na materiale sovremennogo angliiskogo yazyka)* [Communicative and pragmatic functions of modal words (based on modern English)]. *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta*, 11, 65–69. (In Russ.)

12. Skripichnikova, N.S. (2011). *Emotsional'no-otsenochnyi komponent kontsepta «politsejskii» v sovremennom mediadis-kurse* [Emotional and evaluative component of the concept "policeman" in modern media discourse]. *Znak : problemnoe pole mediabrazovaniya*, 8, 71–73. Chelyabinsk. (In Russ.)

13. Chudinov, A.P., Segal, N.A., & Mishchenko, A.N. (2022). *Assotsiativnyi portret politseiskogo v russkom yazykovom soznanii* [Associative portrait of a policeman in the Russian linguistic consciousness]. *Political Linguistics*, 5(95), 197–191. (In Russ.)

14. Epshstein, A. (n.d.). *Izrail'skaya pressa otlichaetsya ot rossiiskoi* [The Israeli press differs from the Russian]. Retrieved Sept. 29, 2023, from <http://www.advertology.ru/article/60925.htm> (In Russ.)

15. Bukar-Rucman, A., & Gorazd, M. (2006). Presentation of Police Activities in the Mass Media. *Varstvoslovje*, 8, 223–234.

16. Ciabuca, A. (2014). Identifying Strategies to Market Police Image in the Media. *Ovidius University Annals Economic Sciences Series*, 14, 291–296.

17. Wayne, W.L. (2015). The Media Representations of Police Image: Research Notes on the Hong Kong's Occupy Movement. *Sage Open Journal*, 5. Retrieved Oct. 6, 2023, from <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/2158244015607935>

MATERIALS

18. עשרות חיילים וקצינים נגד ארגון "אחים לנשק": "בזים להם, מוציאים את דיבתה של ישראל בכל העולם". Retrieved Dec. 12, 2023, from <https://www.israelhayom.co.il/news/geopolitics/article/14630500>

19. תונים מדאיגים: אלו הן הערים המובילות בגניבת רכבים בשנת 2023. Retrieved Dec. 12, 2023, from <https://www.israelhayom.co.il/news/crime/article/15027779>

20. המפכ"ל לשעבר אלשיך על מהומות האריתראים בת"א "המשטרה הכירה את המכתב שהזוהר מהסלמה". Retrieved Sept. 16, 2023, from <https://www.israelhayom.co.il/news/local/article/14569309>

21. ינוק חד בדיווחים על מקרי התעללות: נתונים חדשים על האלימות בגני הילדים ובמעונות. Retrieved Dec. 12, 2023, from <https://www.israelhayom.co.il/news/local/article/14309620>